

# SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA (LB19)

(Università degli Studi)

## Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA GIAPPONESE II

GenCod A005593

**Docente titolare** MARIA CHIARA MIGLIORE

**Insegnamento** LINGUA E TRADUZIONE- Anno di corso 2  
LINGUA GIAPPONESE II

**Insegnamento in inglese** JAPANESE II **Lingua** ITALIANO

**Settore disciplinare** L-OR/22

**Percorso** PERCORSO COMUNE

**Corso di studi di riferimento** SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE

**Tipo corso di studi** Laurea

**Sede**

**Crediti** 6.0

**Periodo** Secondo Semestre

**Ripartizione oraria** Ore Attività frontale:  
36.0

**Tipo esame** Orale

**Per immatricolati nel** 2022/2023

**Valutazione** Voto Finale

**Erogato nel** 2023/2024

**Orario dell'insegnamento**

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

### BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Il corso mira a un approfondimento delle diverse competenze acquisite durante il primo anno e fornirà ulteriori elementi di sintassi e grammatica, elevando le funzioni comunicative con strutture sintattico-grammaticali sempre più complesse. Lo studente sarà messo in grado di giungere a una competenza corrispondente al IV livello del *Japanese Language Proficiency Test* attraverso attività integrate di lettura, parlato, scrittura, uso della lingua e *kanji* sulla base del manuale fornito in bibliografia.

### PREREQUISITI

Lo studente che accede a questo insegnamento deve aver superato l'esame di Lingua Giapponese I.

### OBIETTIVI FORMATIVI

Il corso è volto a preparare una figura professionale in grado di svolgere il ruolo di mediatore linguistico, a livello scritto e orale, nell'ambito di enti pubblici e privati, imprese, organismi politici nazionali ed internazionali, associazioni no-profit ed in ogni altro contesto ove sia richiesta assistenza linguistica per la mediazione/comunicazione, per scopi turistici, commerciali e tecnici. A tale scopo lo studente sarà messo in grado di acquisire le seguenti abilità: conversazione, lettura e scrittura di frasi con una competenza corrispondente al IV livello del *Japanese Language Proficiency Test*. Alla fine del corso, lo studente dovrebbe aver acquisito le seguenti competenze trasversali:

- capacità di comunicare efficacemente (trasmettere idee in forma sia orale sia scritta in modo chiaro e corretto, adeguate all'interlocutore);
- capacità di apprendere in maniera continuativa (saper riconoscere le proprie lacune e identificare strategie per acquisire nuove conoscenze o competenze).

### METODI DIDATTICI

- didattica frontale
- lettura e discussione in classe di materiale didattico, costituito dai libri di testo adottati (vedi Testi di riferimento)

---

#### MODALITA' D'ESAME

1. Prova scritta

test di grammatica (durata 2 ore e 30)

2. prova orale

Accertamento delle capacità di lettura e comprensione del testo, nonché la capacità di sostenere una conversazione.

---

#### ALTRE INFORMAZIONI UTILI

Si consiglia vivamente la frequenza delle lezioni di lettorato svolte dalla Prof.ssa Morita Mitsuko (si rimanda alla relativa bacheca).

---

#### PROGRAMMA ESTESO

Apprendimento ed esercitazioni delle lezioni 9-17 dei manuali:

*Genki - An Integrated Course in Elementary Japanese (voll. 1 e 2)*

*Genki - Workbook (voll. 1 e 2)*

(vedi Testi di riferimento)

---

#### TESTI DI RIFERIMENTO

- Eri Banno *et alia*, 2011, *Genki - An Integrated Course in Elementary Japanese*, voll. 1 e 2, Tōkyō, The Japan Times

- Eri Banno *et alia*, 2011, *Genki - Workbook*, voll. 1 e 2, Tōkyō, The Japan Times

- Matilde Mastrangelo, Naoko Ozawa, Mariko Saito, 2006, *Grammatica giapponese*, Milano, Hoepli

- Makino Seiichi & Tsutsui Michio, 1997, *A Dictionary of Basic Japanese Grammar*, Tōkyō: The Japan Times.

**- Dizionari elettronici consigliati:**

Casio® XD-SP7400

Casio® XD-GP6900